

institut ramon llull barcelona 08008/ diagonal 373 / tel. (+34) 934 67 80 00 / fax (+34) 934 67 80 06 / irt@llull.cat / www.llull.cat



RESOLUCIÓ PER LA QUAL ES RESOL UNA SOL·LICITUD DE SUBVENCIÓ A L'ASSOCIATION RAMONVILLEOISE POUR LE THÉÂTRE OUVERT (ARTO)

02/ L0154 U015 N-167/19 ARTO

Antecedents

1. El Consorci de l'Institut Ramon Llull (en endavant, l'IRL) d'acord amb allò que disposen els seus estatuts, té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, l'IRL dona suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades.

2. En data 8 de juliol de 2019, l'Association Ramonvilleoise pour le Théâtre Ouvert (en endavant, ARTO) presenta a l'IRL la sol·licitud de subvenció per fer possible la realització d'un focus català en la 32a edició del Festival de Rue de Ramonville, que té lloc del 13 al 15 de setembre de 2019, amb les actuacions d'Amer & Àfrica circ Cia, amb l'espectacle *Envà*, John Fisherman, amb l'espectacle *Money for Free* i Zum-zum Teatre, amb l'espectacle *Hippos*.

3. ARTO és una associació que té com a objectius estatutaris la difusió d'espectacles, l'organització d'activitats de formació i de difusió i especialment del Festival de Rue de Ramonville i d'una programació anual de teatre de carrer. És una entitat regida per la llei francesa de primer de juliol de 1901 sobre el contracte d'associació.

4. Cal destacar els vincles existents entre el festival i diverses manifestacions teatrals catalanes des del projecte VIA 2008, que ha permès un treball intensiu de descoberta de les companyies catalanes sobretot els darrers tres anys gràcies a l'assistència dels programadors a cites professionals de Catalunya com Fira Tàrrrega, Festival Sismògraf Olot, La Mercè Barcelona o Escena Poblenou. Entre els resultats d'aquesta acció hi ha la programació regular de companyies catalanes a la temporada anual organitzada per l'associació ARTO: Kamtchatka, Leandre, Joan Català, Katakak, etc. També cal posar en relleu el contacte amb l'àrea de creació de l'IRL durant aquest temps que es va traduir el 2018 en un conveni de col·laboració per a la programació d'un primer focus de teatre de carrer català amb tres companyies: Hui Basa, Laitrum Teatre i Circ Pànic.

El festival compta amb un volum de públic anual d'unes 28.000 persones i l'assistència d'uns 150 professionals del sector. Cada any programa aproximadament entre 25 i 30 companyies, amb una atenció especial a la creació occitana i a la descoberta de noves propostes artístiques. Cal destacar que és un festival basat en l'accessibilitat del públic als espectacles i que per tant ofereix gairebé tota la programació de manera gratuïta i amb una àmplia gamma de dispositius (programes adaptats, interpretacions específiques) per al públic amb dificultats.

5. El 2019 el festival arriba a la seva 32a edició, amb el bagatge de ser un esdeveniment cultural ben arrelat al seu territori, amb una acció continuada i reconeguda al territori de la ciutat de Tolosa del Llenguadoc i de la mancomunitat de municipis Sicoval. Això situa l'esdeveniment com una cita important del calendari del teatre de carrer occità. Enguany, la representació catalana està formada per les companyies Amer & Àfrica Circ Cia i Zum-zum Teatre i per l'artista John Fisherman.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Iolanda Batallé Prats
07/11/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



083LQZA86V5SJ2ND42527EOI9L4G1LG9

Data creació còpia:
07/11/2019 17:32:14
Data caducitat còpia:
07/11/2022 00:00:00
Pàgina 1 de 6

institut ramon llull barcelona 08008/ diagonal 373 / tel. (+34) 934 67 80 00 / fax (+34) 934 67 80 06 / irt@llull.cat / www.llull.cat



6. ARTO sol·licita la subvenció per un import de CINC MIL EUROS (5.000,00 €) per al finançament de part de les despeses derivades dels honoraris de les companyies catalanes i del seu desplaçament, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en annex.

7. En data 9 de juliol de 2019, el director de l'Àrea de Creació de l'IRL emet una memòria justificativa i econòmica en què proposa l'atorgament de la subvenció sol·licitada i en justifica la impossibilitat de promoure la concurrència pública. En la seva memòria de data 9 de juliol de 2019, el director de l'Àrea de Creació proposa destinar la subvenció per un import de CINC MIL EUROS (5.000,00 €) al finançament de part de les despeses derivades dels honoraris i del desplaçament de les tres companyies catalanes esmentades, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en annex.

8. En data 19 de juliol de 2019, la gerent de l'IRL emet una proposta motivada sobre la impossibilitat de promoure la concurrència pública en relació amb aquesta sol·licitud de subvenció directa.

9. La dotació necessària per a satisfer el pagament d'aquesta subvenció anirà amb càrrec als crèdits del pressupost de l'IRL per a l'any 2019. La partida pressupostària a la qual s'aplicarà aquest crèdit és la 004 – 043 - 404320 Promoció Exterior de les Arts Escèniques – Equipaments i Festivals – Subvencions. Aquesta partida pressupostària és adequada i suficient.

Fonaments de dret

1. L'article 94.2 del Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya estableix que excepcionalment es poden concedir directament subvencions innominades o genèriques, sempre que s'acrediti la impossibilitat de promoure la concurrència pública per les característiques del subvencionat o de les activitats a desenvolupar.

2. L'article 22.2 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i l'article 67.1 del Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, estableixen que es poden concedir, de forma directa i amb caràcter excepcional, les subvencions en què s'acreditin raons d'interès públic, social, econòmic o humanitari o d'altres degudament justificades que en dificultin la seva convocatòria pública.

3. L'article 13.2 e) dels Estatuts de l'IRL atorga a la persona titular de la direcció les facultats per resoldre en matèria de subvencions.

Resolució

Per tant, resolc,

1. Atorgar a ARTO una subvenció per un import de CINC MIL EUROS (5.000,00 €) per al finançament de part de les despeses derivades dels honoraris i del desplaçament de les companyies catalanes Amer & Àfrica Circ Cia i Zum-zum Teatre i l'artista John Fisherman per fer possible la seva programació en la 32a edició del Festival de Rue de Ramonville, que té lloc del 13 al 15 de setembre de 2019.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc.original signat per:
Iolanda Batallé Prats
07/11/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



083LQZA86V5SJ2ND42527EOI9L4G1LG9

Data creació còpia:
07/11/2019 17:32:14
Data caducitat còpia:
07/11/2022 00:00:00
Pàgina 2 de 6

institut ramon llull barcelona 08008/ diagonal 373 / tel. (+34) 934 67 80 00 / fax (+34) 934 67 80 06 / irt@llull.cat / www.llull.cat



2. Establir que ARTO presenti a l'IRL abans del 31 de gener de 2020, com a documentació justificativa per a la tramitació del pagament de l'import total concedit en concepte de subvenció, un compte justificatiu amb aportació de justificants de despesa que ha de contenir la documentació següent:

1) Una memòria explicativa del compliment de la finalitat de l'activitat subvencionada amb indicació dels resultats obtinguts. La memòria ha d'incloure un dossier de premsa, una relació d'assistència de públic i una còpia de tot el material gràfic en què aparegui el logotip de l'IRL. Així mateix, caldrà que ARTO faciliti a l'IRL imatges lliures de drets per utilitzar tant a la web com a qualsevol publicació institucional que l'IRL dugui a terme.

2) Una memòria econòmica sobre els cost de l'activitat realitzada (d'acord amb el model facilitat per l'IRL), on consti:

a) Una relació classificada de les despeses de l'activitat, amb identificació del creditor, número de la factura o document de valor probatori equivalent en el tràfic mercantil, l'import, la data d'emissió i, si escau, la data de pagament.

Si la subvenció s'atorga d'acord amb un pressupost, s'ha de presentar una liquidació on s'indiquin i, en el seu cas, es motivin les desviacions respecte el pressupost inicial.

b) La relació ha d'anar acompanyada de les factures o els documents de valor probatori equivalent en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa, així com la documentació acreditativa del pagament consistent en extracte bancari o, en el cas de pagament en efectiu, documentació acreditativa de la percepció de l'import per part del creditor.

Es considerarà despesa realitzada aquella que hagi estat efectivament pagada amb anterioritat a la finalització del període de justificació de la subvenció.

La justificació haurà de ser amb factures originals i comprovants de pagament a nom del beneficiari de la subvenció.

c) Una relació detallada dels altres ingressos o subvencions que hagin finançat l'activitat subvencionada amb indicació de l'import i la seva procedència. Quan el justificants de les despeses s'imputin parcialment a d'altres subvencions, caldrà indicar la quantia exacta o percentatge imputat a cadascuna, amb indicació dels òrgans concedents.

La despesa mínima, realitzada i justificada de l'activitat subvencionada, exigible per poder considerar acomplerts l'objectiu i la finalitat de la subvenció és del 50%. L'incompliment d'aquesta despesa mínima establerta, comportarà la revocació de la subvenció atorgada.

En el cas que el cost final efectiu de l'activitat subvencionada sigui inferior al cost inicialment pressupostat, s'aplicarà la reducció, en la mateixa proporció, de la quantia de la subvenció atorgada.

S'estableix un percentatge màxim de desviació pressupostària del 20% entre el cost inicialment pressupostat i el cost final justificat de l'activitat subvencionada que no comportarà reducció de la

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Iolanda Batallé Prats
07/11/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



083LQZA86V5SJ2ND42527EOI9L4G1LG9

Data creació còpia:
07/11/2019 17:32:14
Data caducitat còpia:
07/11/2022 00:00:00
Pàgina 3 de 6

institut ramon llull barcelona 08008/ diagonal 373 / tel. (+34) 934 67 80 00 / fax (+34) 934 67 80 06 / irt@llull.cat / www.llull.cat



quantia de la subvenció atorgada. Aquest percentatge només podrà aplicar-se si es garanteix que s'ha acomplert l'objecte i la finalitat de la subvenció.

Juntament amb la documentació justificativa de la subvenció, s'haurà de presentar un certificat de residència fiscal emès per les autoritats competents del país de residència.

L'incompliment de l'obligació de justificació, així com la resta de les causes previstes a l'article 99 de la Llei de finances públiques de Catalunya, l'article 16.3 de l'Ordre de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions i l'article 37 de la Llei general de subvencions, podrà donar lloc a la revocació de la subvenció, i en el seu cas, l'exigència del reintegrament i altres responsabilitats establertes en la legislació aplicable en matèria de subvencions.

3. Ordenar i fer efectiu el pagament d'aquesta subvenció, després que el beneficiari hagi realitzat l'activitat i presentat a l'IRL els justificants de la despesa d'acord amb el que s'estableix a l'apartat 2 d'aquesta resolució.

4. Establir que ARTO doni a conèixer la col·laboració de l'IRL incloent la reproducció del logotip de l'IRL en tot el material publicitari i de difusió de l'activitat respectant-ne les normatives d'aplicació gràfica. L'IRL haurà de donar el vistiplau a tota la documentació que incorpori el seu logotip.

5. ARTO es compromet a proporcionar en tot moment la informació que li sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'IRL o altres òrgans competents estimin necessàries.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant del President del Consell de Direcció de l'IRL, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en que tingui lloc la notificació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia en què es va produir la notificació.

La directora del Consorci de l'Institut Ramon Llull

Iolanda Batallé Prats

INSTITUT RAMON LLULL



Doc.original signat per:
Iolanda Batallé Prats
07/11/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



083LQZA86V5SJ2ND42527EOI9L4G1LG9

Data creació còpia:
07/11/2019 17:32:14
Data caducitat còpia:
07/11/2022 00:00:00
Pàgina 4 de 6

institut ramon llull barcelona 08008/ diagonal 373 / tel. (+34) 934 67 80 00 / fax (+34) 934 67 80 06 / irt@llull.cat / www.llull.cat



ANNEX I

Programació catalana en el festival de Rue de Ramonville

- Companyia: Amer & Àfrica Circ Cia.
- Espectacle "Envà"
- Dates i horari:
 - o 13 de setembre de 2019 a les 19.15 hores
 - o 14 de setembre de 2019 a les 15.15 hores
- Lloc: Rdv Place Jean Jaurès

- Companyia: John Fisherman
- Espectacle "Money for Free"
- Dates:
 - o 14 de setembre de 2019 a les 17.45 hores
 - o 15 de setembre de 2019 a les 17.30 hores

- Companyia: Zum-zum Teatre
- Espectacle "Hippos"
- Data:
 - o 15 de setembre de 2019 a les 15.00 hores
 - o 15 de setembre de 2019 a les 18.45 hores
- Lloc: Rdv Place Jean Jaurès

INSTITUT RAMON LLULL



Doc.original signat per:
Iolanda Batallé Prats
07/11/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



083LQZA86V5SJ2ND42527EOI9L4G1LG9

Data creació còpia:
07/11/2019 17:32:14
Data caducitat còpia:
07/11/2022 00:00:00
Pàgina 5 de 6

institut ramon llull barcelona 08008/ diagonal 373 / tel. (+34) 934 67 80 00 / fax (+34) 934 67 80 06 / irt@llull.cat / www.llull.cat



ANNEX II

PRESSUPOST

DESPESES	Import	INGRESSOS	Import
Desplaçament	750,00	Subvenció IRL	5.000,00
Honoraris	9.450,00	Recursos propis	5.200,00
TOTAL	10.200,00	TOTAL	10.200,00

INSTITUT RAMON LLULL



Doc.original signat per:
Iolanda Batallé Prats
07/11/2019

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat
d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



083LQZA86V5SJ2ND42527EOI9L4G1LG9

Data creació còpia:
07/11/2019 17:32:14
Data caducitat còpia:
07/11/2022 00:00:00
Pàgina 6 de 6